

PHILIPS

AZ 6834 / AZ 6835 Portable Compact Disc Player



English	Controls	4-5	Operation	8-10
	Power Supply	6	General information..	11
	Connections	7	Troubleshooting...	12-13
	Accessories.....	7		

Français	Commandes	14-15	Fonctionnement ...	18-20
	Alimentation	16	Généralités	21
	Branchements.....	17	Dépistage des	
	Accessories	17	pannes	22-23

Español	Mandos	24-25	Funcionamiento ...	28-30
	Alimentación	26	Información general..	31
	Conexiones.....	27	Detección de	
	Accesorios	27	anomalías.....	32-33

Deutsch	Bedienungselemente	34-35	Bedienung	38-40
	Stromversorgung	36	Allg. Informationen...	41
	Anschlüsse.....	37	Fehlersuche	42-43
	Zubehör.....	37		

Nederlands	Bedieningsknoppen.	44-45	Bediening	48-50
	Voeding.....	46	Algemene gegevens..	51
	Aansluitingen	47	Verhelpen van	
	Accessoires	47	storingen	52-53

Italiano	Comandi	54-55	Funzionamento	58-60
	Alimentazione	56	Informazioni generali..	61
	Collegamenti	57	Ricerca guasti.....	62-63
	Accessori	57		

Svenska	Kontroller64-65	Användning68-70
	Strömförsörjning.....66	Allmän information...71
	Anslutningar.....67	Felsökning72-73
	Tillbehör.....67	

Svenska

Dansk	Betjeningsknapper ...74-75	Anvendelse.....78-80
	Strømforsyning.....76	Generel information..81
	Tilslutninger77	Fejlsøgning.....82-83
	Tilbehør.....77	

Dansk

Suomi	Käyttöpainikkeet..84-85	Käyttö88-90
	Käyttöjännite.....86	Yleistä91
	Kytkenät87	Tarkistusluettelo ...92-93
	Lisätarvikkeita.....87	

Suomi

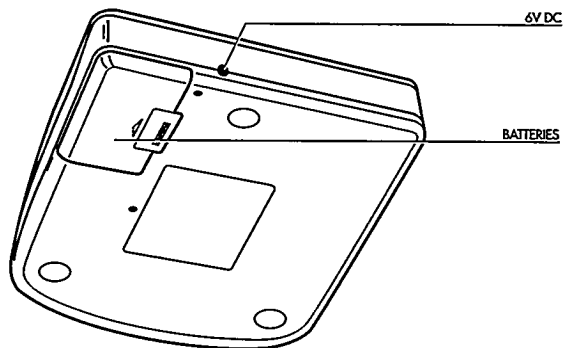
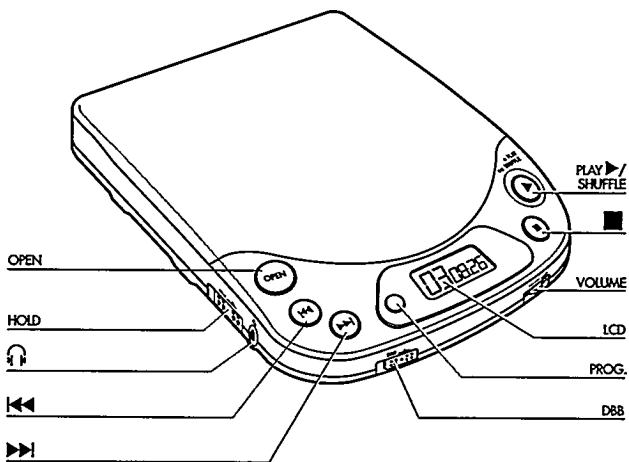
Ελληνικά	Χειριστήρια.....94-95	Γενικές πληροφορίες.....101
	Τροφοδοσία.....96	Διόρθωση βλαβών102-103
	Συνδέσεις.....97	
	Εξαρτήματα.....97	
	Λειτουργία.....98-100	

Ελληνικά

Português	Comandos104+105	Funcionamento.108-110
	Alimentação106	Informações gerais .111
	Ligações107	Avarias112-113
	Acessórios.....107	

Português

BEDIENINGSKNOPPEN



Nederlands

Deze CD-speler voldoet aan de radio-ontstoringseisen zoals die door de EG zijn opgelegd.

Het typeplaatje bevindt zich op de onderkant van het apparaat.

BEDIENINGSKNOPPEN

- LCD** Geeft afspelijze, nummers en speeltijd weer.
- OPEN** Toets voor het openen van de CD-klep.
- VOLUME** Knop voor volumeregeling van de hoofdtelefoon.
- PLAY ►/SHUFFLE** Toets om de CD te starten en om alle nummers in willekeurige volgorde af te spelen.
- Toets voor het beëindigen van het afspelen, het wissen van diverse instellingen en het uitschakelen van de CD-speler.
- ◀◀ Toets voor het opzoeken van het vorige nummer of -bij vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD.
- ▶▶ Toets voor het opzoeken van het volgende nummer of -bij vasthouden van de toets - van een bepaalde passage op de CD.
- PROG.** Toets voor het vastleggen van nummers in een programma en voor het controleren van het programma
- DBB** **Dynamic Bass Boost**: Toets voor het versterken van de lage tonen.
- HOLD** Knop voor het inschakelen van de HOLD-functie (blokkeren van bedieningsfuncties).
- 📞 Uitgang voor hoofdtelefoon of afstandsbediening (3,5mm plug).
- 6 V DC** Ingang voor externe voeding.
- Batterijvak** Geschikt voor vier Alkaline batterijen.

Hoofdtelefoon op: houd het hoofd erbij

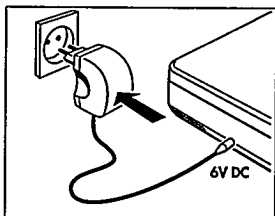
Gehoorscherming: Zet het volume van de hoofdtelefoon niet te hard.

Deskundigen wijzen erop dat gehoorschadiging kan optreden wanneer de hoofdtelefoon voortdurend (te) hard aanstaat.

Verkeersveiligheid: Zet de hoofdtelefoon niet op als u achter het stuur zit; dit kan een ongeluk in de hand werken en is in veel landen verboden. Ook al hebt u een hoofdtelefoon waarmee u geluiden van buiten kunt horen, zet het geluid niet zo hard dat die niet meer te horen zijn.

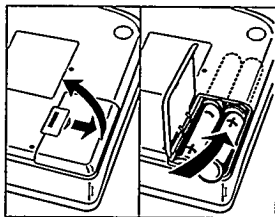
Netadapter SBC 6608/6622 (meegeleverd of als optie verkrijgbaar)

- 1 Controleer of de lokale netspanning overeenkomt met de spanning van de adapter (zie ACCESSOIRES).
 - 2 Sluit de netadapter aan op de 6V DC-bus van de speler en op het lichtnet.
- Haal de adapter uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.



Batterijen type R6, UM3 of AA (meegeleverde of als optie verkrijgbaar)

- Maak het batterijvak open en plaats vier oplaadbare Nikkel-Cadmium batterijen of alkaline batterijen.
- Onder normale omstandigheden bedraagt de speelduur ongeveer: Alkaline batterijen: 12 uur, Nikkel-Cadmium batterijen: circa 4 uur.
- Neem de batterijen uit de speler als ze leeg zijn, of als u hem langere tijd niet gebruikt.



alleen voor AZ 6835:

Opladen van de Philips SBC 6445 Ni-Cad batterijen in de speler

De batterijen worden altijd automatisch opgeladen wanneer de netadapter aangesloten is. Oplaadtijd: circa 14 uur.

Opmerkingen:

- Bij gebruik van nikkel-cadmiumbatterijen adviseren wij de Philips-batterijen SBC 6445, omdat conventionele nikkel-cadmiumbatterijen niet in de auto opgeladen kunnen worden.
- Als u de Philips batterijen SBC 6645 niet regelmatig gebruikt, dan kunt u het beste de batterijen ongeveer 1 keer per maand volledig ontladen en daarna weer opladen.

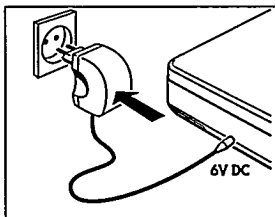
Aansluiten van de hoofdtelefoon (meegeleverd)

- Sluit de bijbehorende hoofdtelefoon (16-32 ohm/ 3,5mm jackplug) aan op de Ω -uitgang.

Opmerking:

Gebruik deze bus ook voor aansluiting van:

- uw HiFi-installatie (signaalkabel SBC 1059) of autoradio (de adaptercassette van autoaccessoireset SBC 3557 of signaalkabel SBC 1085); in beide gevallen moet u het volume van de CD-speler in de middenstand zetten (ongeveer 6-8);
- miniluidsprekers SBC 8254/8232/3207/3208, zie accessoires.



Accessoires (meegeleverd of als optie verkrijgbaar bij uw dealer of uw Philips Servicecentrum)

Opmerking: Het kan zijn dat niet alle accessoires in uw land verkrijgbaar zijn. Vraag uw dealer om uitgebreide informatie.

SBC 6608/SBC6622 - netadapter 6V/400 mA DC pluspool aan middenpen (voor AZ6834 en AZ6835).

SBC 6619 - netadapter 6 V/600 mA DC pluspool aan middenpen (voor AZ 6835).

SBC 6445 - 4 nikkel-cadmium batterijen die in de speler opgeladen kunnen worden (alleen voor AZ 6835).

SBC 1059 - verbindingssnoer met een 3,5 mm stereo-plug en 2 Cinch-pluggen.

SBC 1085 - verbindingssnoer met twee 3,5 mm jack-pluggen.

SBC 8254/8232/3207/3208 - miniluidsprekers met versterker.

SBC 6255/SBC 6250 - beschermhoes, te gebruiken als u de CD-speler bij u draagt.

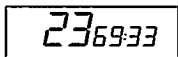
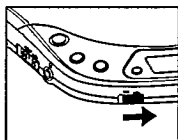
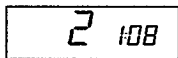
SBC 3557 Mk III - auto-adapterset met ("slimme" cassette en spanningsomvormer).

SBC 3547 MK II - schokabsorberende autostandaard met flexibele zwanehals.

BEDIENING

Afspelen van een CD

- 1 Druk op OPEN om de CD-klep te openen.
- 2 Plaats een audio-CD met het label naar boven.
- 3 Druk de klep aan de linkerkant naar beneden tot u hem hoort sluiten.
- 4 Druk op **▶||** om het afspelen te starten.
→ Display-aanduidingen, b.v.: 2 = desbetreffende nummer / 1:08 = verstreken speelduur van dit nummer
- 5 Regel het volume met behulp van VOLUME en DBB.
- 6 Als u op PLAY **▶**/SHUFFLE drukt terwijl de CD speelt, dan worden alle nummers in willekeurige volgorde afgespeeld. Druk nogmaals op de toets om terug te keren naar normaal afspelen van de CD.
- 7 Druk op **■** om het afspelen te beëindigen.
→ Display-aanduidingen, b.v.: 23 = totale aantal nummers / 69:33 = totale speelduur.

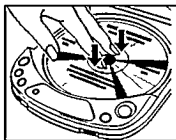


- Als u nogmaals op **■** drukt, schakelt u het apparaat uit.

NB: Als niet binnen 60 seconden op een toets wordt gedrukt, schakelt de speler zichzelf automatisch uit.

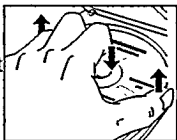
Plaatsen van een CD

- Druk de CD in het midden licht aan zodat hij goed rond de naaf ligt.



Uitnemen van een CD

- Houd de CD bij de rand vast en druk licht op het midden van het schijfje.





Selecteren van een ander nummer:

- Druk kort een of meerdere keren op **◀◀** of **▶▶** om naar het begin te gaan van het nummer dat u net beluisterde, of naar het begin van een of meerdere vorige of volgende nummers.
 - Display-aanduidingen: het nummer van de geselecteerde track.
 - Tijdens afspelen: het afspelen gaat automatisch verder met het geselecteerde nummer.
 - In de STOP-modus: druk op **▶** / SHUFFLE om het afspelen te starten.

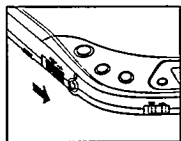
Een passage opzoeken tijdens het afspelen:

- 1 Houd **◀◀** of **▶▶** ingedrukt om vooruit of achteruit naar een bepaalde passage te zoeken.
 - Het afspelen gaat verder terwijl de geluidswaergave gedeeltelijk onderdrukt wordt.
- 2 Laat de toets los als u de gewenste passage hebt gevonden.

NB: In de shuffle stand of wanneer een bepaalde voorgeprogrammeerde nummer-volgorde wordt afgespeeld, kan alleen gezocht worden binnen het spelend nummer.

HOLD – het uitschakelen van alle toetsen

- Schuif dit knopje naar rechts om alle knoppen (behalve als u op OPEN drukt) te blokkeren
 - Display-aanduidingen: HOLD.
 - Door per ongeluk op een knop te drukken, kunnen er nu geen functies geactiveerd worden als u de speler bij u draagt.

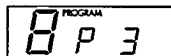


BEDIENING

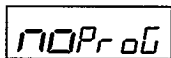
PROG. – programmeren van nummers

U kunt een aantal nummers selecteren en in de door u gewenste volgorde programmeren. Elke titel kan naar wens meer dan een keer worden geprogrammeerd. U kunt maximaal 20 titels in het geheugen opslaan.

- 1 Kies het gewenste nummer met behulp van **◀◀** of **▶▶**.
- 2 Zodra het gewenste nummer op het display verschijnt, drukt u op PROG. om het in het geheugen vast te leggen.
→ Display-aanduiding: tracknummer/
P /totale aantal vastgelegde nummers, b.v.
- 3 Kies en programmeer op deze wijze alle gewenste titels.



- U kunt uw instellingen controleren door PROG. langer dan 1 second in te drukken.
→ Alle geprogrammeerde nummers verschijnen nu in volgorde op het display.
Als u op PROG. drukt als er geen programma vastgelegd is, verschijnt NO PROG op het display.



NB:

- Als u meer dan 20 nummers probeert vast te leggen, begint de aanduiding FULL op het display te knipperen.
- Als u op PROG. drukt en er is geen nummer geselecteerd, verschijnt SELECT op het display.

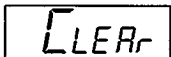


Afspelen van het programma:

- Als u de nummers hebt geselecteerd in de stop stand, druk dan op PLAY ▶/SHUFFLE.
- Als u de nummers hebt geselecteerd tijdens het afspelen, druk dan eerst op **■** en daarna op PLAY ▶/SHUFFLE.

Wissen van het programma in de STOP-stand:

- Druk op **■** om het programma te wissen.
→ Op het display licht Clear even op en PROGRAM verdwijnt.

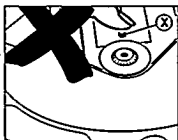


NB: Door het onderbreken van de stroom of het openen van de CD-klep wordt een programma ook gewist.

ALGEMENE GEGEVENS

Onderhoud

- De lens (X) mag niet worden schoongemaakt.
- Bescherm de CD-speler, batterijen en CD's tegen regen, vocht, zand en vuil; stel ze ook niet bloot aan te hoge temperaturen veroorzaakt door de warmteafgifte van apparaten of direct zonlicht (in een in de zon geparkeerde auto bijvoorbeeld).
- De lens kan beslaan als de speler van een koude in een warme omgeving komt. U kunt dan geen CD's afspelen. Maak de lens niet schoon, maar laat het apparaat even acclimatiseren.



- Maak de CD-speler schoon met een zachte, iets vochtige zeemleren doek. Schoonmaakmiddelen kunnen de speler aantasten (corrosiegevaar).
- Houd de CD's altijd aan de randen vast en doe ze na gebruik steeds terug in het hoesje.
- Stof op een CD verwijdert u door met een zachte, pluïsvrije doek vanuit het midden naar de rand toe te vegen. Een schoonmaakmiddel kan de CD beschadigen!



- Als een nieuwe CD niet op de naaf blijft liggen, zitten er oneffenheden rond de opening van het schijfje. U kunt deze verwijderen door met bijvoorbeeld een pen langs de rand van de opening te wrijven.




Met het oog op het milieu

Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

- Wij hebben de hoeveelheid verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreen-schuim (buffer) en polyethyleen (zakken, plastic folie).
- Het apparaat bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden.
- Gooi geen lege batterijen bij het huisvuil.

VERHELPEN VAN STORINGEN

- Ga bij een storing eerst onderstaande punten na voordat u naar een reparateur gaat.
- Kunt u de storing via deze aanwijzingen niet verhelpen, neem dan contact op met uw leverancier of service-centrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen strom	Batterijen	
	De batterijen zijn niet of verkeerd geplaatst	Plaats de batterijen correct in de speler
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen/laad ze op
	Maak schoon met een doek	De contactpennen zijn vuil
	Netadapter	
Niet goed aangesloten	Sluit de adapter goed aan	
	Gebruik in de auto	
	De sigareaansteker heeft geen spanning als de ontsteking uitgeschakeld is	Plaats batterijen als extra voedingsbron
 Weergave start niet of wordt onderbroken -Geen indicatie of -HOLD-indicatie of -ERROR-indicatie of -NO DISC-indicatie	De functie HOLD is actief	Schakel deze functie uit
	De klep van de speler is niet goed gesloten	Sluit de klep goed
	Condens	Zet de CD-speler in een warme ruimte tot de condens verdampt is
	Er zit geen CD in de speler of de CD is verkeerd geplaatst	Plaats een CD met het label naar boven
	De CD is zwaar bekrast	Gebruik een andere CD
	De CD is vuil	Maak de CD schoon
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen/laad ze op
	AZ 6835 alleen:	Verkeerde batterijen geplaatst
Opladen van de batterijen in de speler werkt niet	De contactpennen zijn vuil	Maak schoon met een doek

VERHELPEN VAN STORINGEN

*Repareer de CD-speler in geen geval zelf,
want daarmee vervalt de garantie.*

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen geluid of slechte geluidskwaliteit	Verkeerde aansluitingen	Controleer de aansluitingen
	Het volume is niet openge-draaid	Draai het volume omhoog
	De hoofdtelefoon is verkeerd opgezet	Let op de aanduidingen L (inks) en R (echts)
	De steker van de hoofdtelefoon is vuil	Maak de steker schoon
	Sterk elektromagnetisch veld in de buurt van de speler	Plaats de speler ergens anders en wijzig de aansluitingen
	Elektrostatische ontlading van de gebruiker via de CD-speler	Druk één keer op ◀◀ of ▶▶ , of twee keer op PLAY ▶ /SHUFFLE
	Gebruik in de auto Sterke trillingen	Zet de speler op een andere plaats
	De adaptercassette is niet goed geplaatst	Breng de cassette goed aan
	Temperatuur in de auto is hoog/laag	Laat de CD-speler acclimatiseren
	Sigareaansteker/contact is vuil	Maak sigareaansteker/contact schoon
Verkeerde autoreverse-afspeel- van de autoradio/cassettespeler	Wijzig de afspeelrichting	
Brom/ ruis in de auto	Ongeschikte ingang van de autoradio	Gebruik een adaptercassette





Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

